

# ANLEITUNG ANGABE\_AKTUALISIERUNG BRANCHENÜBERBLICK AUTOMOTIVE AUTOMATION

(per la versione in italiano, vedi sotto)

Mit diesem digitalen Branchenüberblick Automotive | Automation, der heuer erstmals digital und interaktiv in seiner 5. Auflage erscheint, möchten wir die Sichtbarkeit der einzelnen Akteure erhöhen, deren Vernetzung ermöglichen und Synergieeffekte schaffen. Kleine, mittlere und große Unternehmen, Start-ups, Forschungseinrichtungen, Labore sowie Aus- und Weiterbildungsinstitute sind die wichtigsten Akteure entlang der Wertschöpfungsketten im verarbeitenden Gewerbe in Südtirol und werden hier in alphabetischer Reihenfolge gelistet.

Die Produkte, Dienstleistungen und wichtige Referenzen von über 200 lokalen Akteuren stellt dieser Branchenüberblick gebündelt vor. Abgerundet wird dies durch zusätzliche relevante Unternehmensinformationen wie Unternehmenssitz, Umsatz, Mitarbeiterzahl, Export / F&E-Quote sowie einem jeweiligen Ansprechpartner.

Der Branchenüberblick beinhaltet auch in diesem Jahr knapp 40 Laborprofile aus Wirtschaft, Produktion, Forschungseinrichtungen und Universität. Diese Profile weisen besonders auf die jeweiligen Untersuchungsmöglichkeiten im Labor sowie auf vorhandene Zertifizierungen und Normenwerke hin.

**SOMMARIO**

<b>0.1 Ziele des Digitalen Branchenüberblick</b>	<b>3</b>
<b>1.0 Einloggen in das Portal</b>	<b>4</b>
Angabe E-Mail und Password	4
Password Änderung	5
Homepage	5
<b>2.0 Änderungen an einem bestehenden Unternehmensprofil</b>	<b>6</b>
Content Manager – Ihr Unternehmensprofil	6
Firmenname, Industriesektor und Wertschöpfungskette	6
Logo und Bilder hochladen.	7
Unternehmensbeschreibung, Produkte und Dienstleistungen, Referenzen	8
Firmenname	8
Kontakt	8
Unternehmensadresse	9
Unternehmensstandort	9
Kontaktperson im Unternehmen	10
Metrik	10
Sektor	10
Zertifikate	11
Speichern und ausfüllen in einer anderen Sprache	11
<b>3.0 Eingabe von einem neuen Unternehmensprofil</b>	<b>13</b>
Content Manager – Ihr Unternehmensprofil	13
Firmenname, Industriesektor und Wertschöpfungskette	13
Logo und Bilder hochladen.	14
Unternehmensbeschreibung, Produkte und Dienstleistungen, Referenzen	15
Firmenname	15
Kontakt	15
Unternehmensadresse	16
Unternehmensstandort	16
Kontaktperson im Unternehmen	17
Metrik	17
Sektor	17
Zertifikate	18
Speichern und ausfüllen in einer anderen Sprache	18

## 0.1 Ziele des Digitalen Branchenüberblick

Wir haben uns für dieses Jahr eine neue Herausforderung gestellt und den Branchenüberblick Automotive Automation in digitaler Form aufgesetzt.

Dieser digitale Branchenüberblick sollte zu folgenden Vorteilen führen:

- Alle Unternehmen sind in drei Kategorien (die unserer Spezialisierungsstrategie 2030 entsprechen) unterteilt:
  - Manufacturing
  - Automotive & Mobility
  - Agri-Automation
- Alle Unternehmen sind auch nach der Industriebranche und Wertschöpfungskette unterteilt worden:
  - **Industriesektor / Branche**
    - Automobiltechnik
    - Maschinen und Anlagebau
    - Elektronik & Elektrotechnik
    - Polymere & Chemie
    - Informationstechnologie
    - Forschung & Entwicklung
    - Dienstleister & Berater
    - Aus- und Weiterbildung
    - Andere
  - **Wertschöpfungskette**
    - Anwender
    - Entwickler
    - Labore
    - Hersteller
    - Zulieferer
    - Dienstleister
    - Handel und Vertrieb
- Die Suche nach einem Richtigen Partner ist durch die neuen Filteroptionen optimiert;
- Die Texte sind verlängert worden, und zwar:
  - **Unternehmensbeschreibung:** 1000 Zeichen
  - **Produkte & Dienstleistungen:** 800 Zeichen
  - **Referenzen:** 250 Zeichen

## 1.0 Einloggen in das Portal

Um das Unternehmensprofil zu aktualisieren oder hinzuzufügen, müssen Sie sich mit dem Ihnen gesendeten Daten einloggen.

Haben Sie Ihre Daten vergessen oder können Sie diese nicht mehr finden? Bitte schreiben Sie uns eine E-Mail auf die folgende E-Mail-Adresse: [automotive@noi.bz.it](mailto:automotive@noi.bz.it)

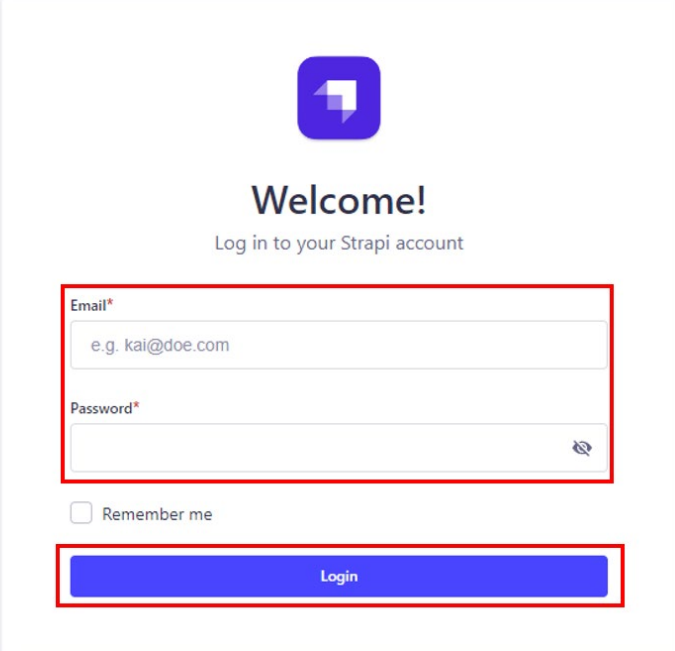
### Angabe E-Mail und Password

Der in der E-Mail vorhandene Link bringt Sie hier her zum Login. Hier melden Sie sich nun mit den in der Mail vorhandenen Anmeldedaten (E-Mail-Adresse und Passwort) an und klicken Sie auf „**Login**“.

Beispiel:

E-Mail: [automotive@noi.bz.it](mailto:automotive@noi.bz.it)

Password: Evji76Ef

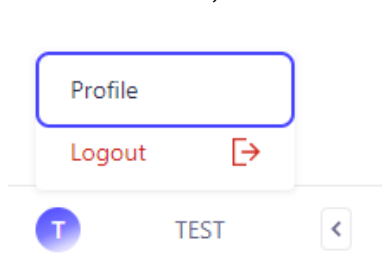


FORGOT YOUR PASSWORD?

Login Seite

## Password Änderung

Sie haben nun den Login vollendet E-Mail-Adresse sowie Passwort können nun nach Belieben abgeändert werden. Um nach dem Login das Passwort zu ändern, reicht es aus auf das Profil in der unteren linken Ecke zu drücken und „**Profile**“ auszuwählen, von dort aus öffnet sich die Seite, wo man Username sowie E-Mail und Passwort ändern kann.



### Profile

Wenn Sie auf „**Profile**“ klicken, öffnet sich eine andere Seite auf der Sie direkt unter „**Change Password**“ Ihre Zugangsdaten ändern können.

Profile

First name\*

TEST

Last name

Email\*

Username

TEST

---

Change password

Current Password

OldTestPwd\_1

Password

NewTestPwd\_1

Confirmation Password

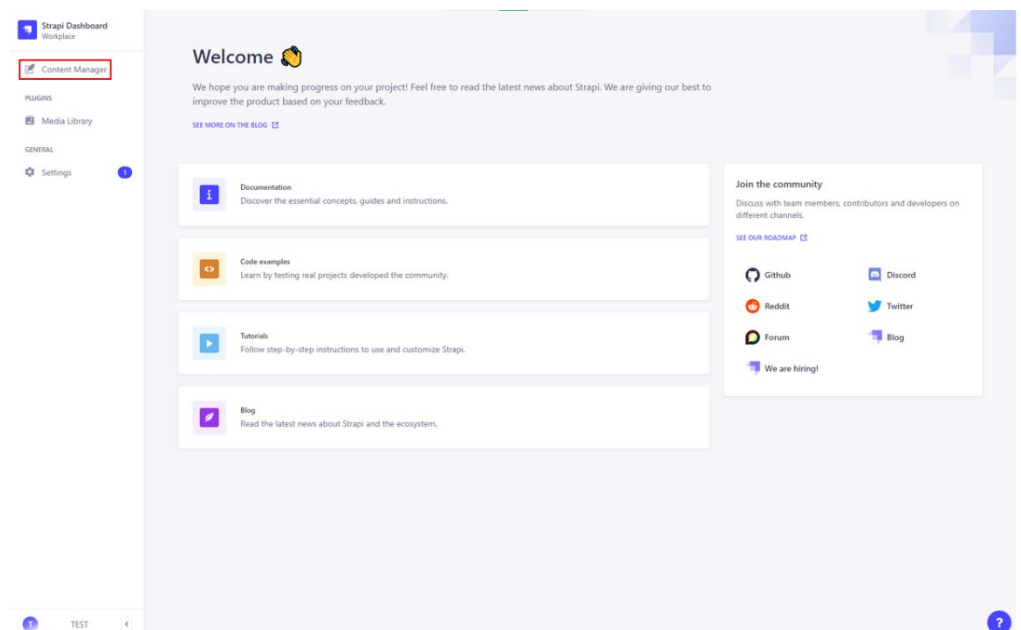
NewTestPwd\_1

### Password

## Homepage

Nach dem Login befinden Sie sich auf Homepage. Von dort aus Klicken Sie auf „**Content Manager**“

Ab jetzt können Sie dann Ihr Unternehmensprofil neu laden oder Ihr aktuelles Profil ändern. Siehe Abschnitt 2.0 für die Aktualisierung von einem bestehenden Profil oder Abschnitt 3.0 für die Eingabe von einem neuen Unternehmensprofil.

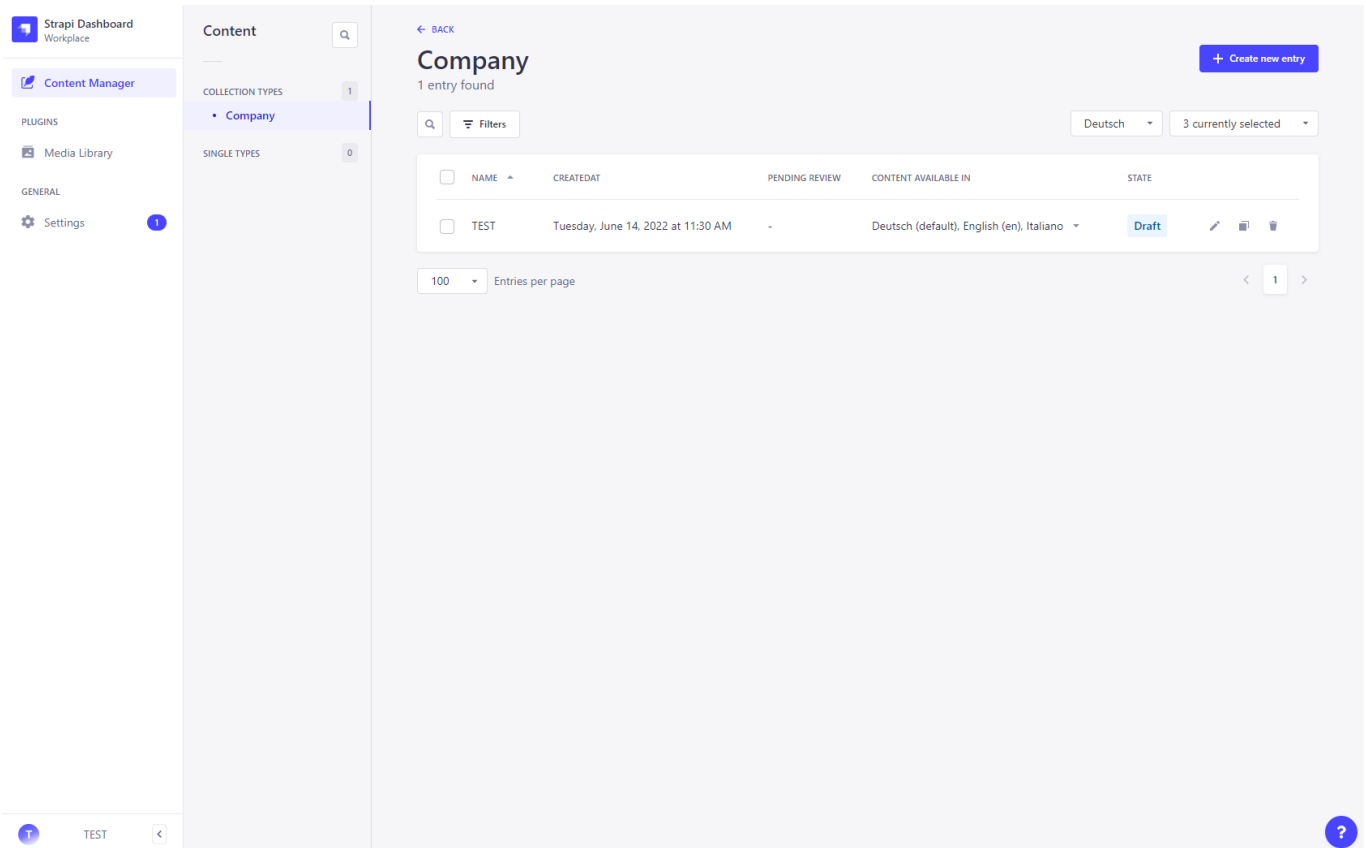


### Homepage

## 2.0 Änderungen an einem bestehenden Unternehmensprofil

### Content Manager – Ihr Unternehmensprofil

Falls schon eine Übersicht vorhanden ist, bitte diese anklicken und die gewünschten Änderungen dort vornehmen.



#### Content Manager

### Firmenname, Industriesektor und Wertschöpfungskette

In Feld 1 können Sie den Firmennamen in GROSSBUCHSTABEN und ohne gesetzlichen Eintrag angeben. Dann in Feld 2 und Feld 3 den industriellen Sektor und die Position in der Wertschöpfungskette Ihres Unternehmens aus der Dropdown-Liste auswählen.

Organization name

1

TEST

In capital letters, without legal entity.

Organization logo (png - min 1.500 x 1.500 pixels)



Click to add an asset or drag and drop one in this area

Main industrial sector

2

Choose here

Value chain position

3

Choose here

#### New Entry 1-3

Zur Auswahl stehen (nur eine Auswahlmöglichkeit):




- **Industriesektor / Branche**
  - Automobiltechnik
  - Maschinen und Anlagebau
  - Elektronik & Elektrotechnik
  - Polymere & Chemie
  - Informationstechnologie
  - Forschung & Entwicklung
  - Dienstleister & Berater
  - Aus- und Weiterbildung
  - Andere
- **Wertschöpfungskette**
  - Anwender
  - Entwickler
  - Labore
  - Hersteller
  - Zulieferer
  - Dienstleister
  - Handel und Vertrieb

## Logo und Bilder hochladen.

In Felder 4-6 können Sie mit drag & drop Bilder hochladen, die Ihr Unternehmen repräsentieren, sei es ein Produkt, ein Design oder der Firmensitz. Vergewissern Sie sich das Firmenlogo in .png Format in einer Auflösung über 1500x1500p und die Bilder in jpeg. Format in Auflösung über 1500x1000p hochzuladen

Um beim Hochladen der Bilder Konflikte mit der Webseite zu vermeiden, empfehlen wir die Dateigröße der Bilder unter 5MB zu halten und weitere Bildformate zu vermeiden da diese nicht unterstützt werden. Fall ein Bild nicht hochgeladen werden kann, bitten wir Sie die Auflösung zu verkleinern. Falls Sie weiterhin die Schwierigkeiten haben, können wir Sie gerne unterstützen (bitte kurze E-Mail an [automotive@noi.bz.it](mailto:automotive@noi.bz.it))

In Feld 7 und Feld 8 können Sie die zuvor hochgeladenen Bilder in unter 150 Zeichen beschreiben.

<p>Organization name ⓘ</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; min-height: 20px;">TEST</div> <p><small>In capital letters, without legal entity.</small></p>	<p>Organization logo (png - min 1.500 x 1.500 pixels) <b>4</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 10px; text-align: center;">  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>
<p>Main industrial sector</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;">Choose here ▼</div>	<p>Value chain position</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;">Choose here ▼</div>
<p>Main image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels) <b>5</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 10px; text-align: center;">  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>	<p>Auxiliary image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels) <b>6</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 10px; text-align: center;">  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>
<p>Main image description (&lt; 150 char) ⓘ <b>7</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; height: 40px;"></div>	<p>Auxiliary image description (&lt; 150 char) ⓘ <b>8</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; height: 40px;"></div>

New Entry 4-8

## Unternehmensbeschreibung, Produkte und Dienstleistungen, Referenzen

Wir kommen jetzt zu den Feldern wo Sie Ihr Unternehmen und Ihre Produkte und Dienstleistungen, insgesamt branchenrelevante Referenzen, beschreiben können.

In Feld 9: Unternehmensbeschreibung, Maximal 1.000 Zeichen

Feld 10: Dienstleistungen und Produkte, Maximal 800 Zeichen

Feld 11: Referenzen, Maximal 250 Zeichen

Company description (< 1.000 char) ⓘ

9

Products and services (< 800 char) ⓘ

10

References (< 250 char) ⓘ

11

Unternehmensbeschreibung, Produkte & Dienstleistungen und Referenzen 9-11

## Firmenname

Feld 12 ist vorgesehen, um den Firmennamen in GROSSBUCHSTABEN mit gesetzlichem Eintrag anzugeben, bzw. GMBH, AG, OHG und weitere.

Legal Company name in CAPITAL LETTERS ⓘ

12

TEST AG/SRL

Firmenname 12

## Kontakt

In Feld 13 können die Kontaktdaten des Unternehmens angegeben werden; also die E-Mail-Adresse sowie die Website und die Telefonnummer (samt Vorwahl).

Company contact ⓘ



Email

Website

Phone number (with prefix)


13

Kontaktdaten 13



## Unternehmensadresse

In Feld 14 können Sie die Adresse und Stadt des Unternehmens (jeweils in deutscher und italienischer Sprache) angeben.

Company address 

14

<p>Street name</p> <input style="width: 90%;" type="text" value="i.e. Via A. Volta, 13A / A. Volta Straße, 13/A"/> <p><small>German and italian name</small></p>	<p>City</p> <input style="width: 90%;" type="text" value="i.e. Bolzano / Bozen"/> <p><small>German and italian name</small></p>
--	---


### Unternehmensadresse 14

## Unternehmensstandort

In Feld 15 können Sie die PLZ und den Breiten- sowie Längengrad (latitude and longitude) angeben, an dem sich das Unternehmen befindet.

Den Breiten- sowie Längengrad findet man problemlos in der Google maps URL der gewünschten Adresse, somit gilt es einfach nach dem „@“ Ausschau zu halten und die nachfolgenden Koordinaten zu kopieren, wie im folgenden Beispiel dargestellt:

(<https://www.google.com/maps/place/NOI+Techpark+S%C3%BCdtirol/@46.4783719,11.3303204,808m/data=!3m2!1e3!5s0x47829c3437ccc23b:0xbda25a9d897baf4b!4m3!1m7!3m6!1s0x47829c344b1b5b09:0x5136c016eb9d35c9!2sA.-+Volta+--+Str.,+13,+39100+Bozen,+Autonome+Provinz+Bozen+--+S%C3%BCdtirol!3b1!8m2!3d46.4783682!4d11.3325144!3m4!1s0x47829c34410cbd5b:0x65f19ec400fde7e2!8m2!3d46.4785907!4d11.3325921>) Beispiel: Google maps URL und Koordinaten des NOI Techpark

Company location 

15


<p>CAP</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>	
<p>Latitude</p> <input style="width: 90%;" type="text" value="i.e. 46.4786083"/> <p><small>Insert address in Google maps and copy coordinates from url</small></p>	<p>Longitude</p> <input style="width: 90%;" type="text" value="i.e. 11.3298965"/> <p><small>Insert address in Google maps and copy coordinates from url</small></p>

### Unternehmensstandort 15

## Kontaktperson im Unternehmen

In Feld 16 können Sie eine Kontaktperson jeweils mit Namen, E-Mail-Adresse, Telefonnummer (samt Vorwahl) und die betriebsinterne Rolle auf Englisch angeben unter welcher das Unternehmen vom Branchenüberblick aus erreichbar ist.

Als Ansprechpartner empfehlen wir eine Person einzugeben, die einen guten Überblick über die gesamten Unternehmensaktivitäten hat, idealerweise: CEO, Leiter F&E, Business Development oder Sales eingeben.

Please select a contact person which has good company overview especially in Business and Research & Development 


16

Name and family name <input style="width: 95%;" type="text"/>	Email <input style="width: 95%;" type="text"/>
Phone number (with prefix) <input style="width: 95%;" type="text" value="i.e. +39 0471 066 667"/>	Role (in english) <input style="width: 95%;" type="text" value="i.e. Business Development, CEO, R&amp;D, CTO"/>

**Kontaktperson 16**

## Metrik

In Feld 17 können Sie den vollen Vorjahresumsatz, die Anzahl der Mitarbeiter sowie die Export- und F&E-Quote angeben.

Metrics 


17

Turnover (€) <input style="width: 95%;" type="text"/>	Employee number <input style="width: 95%;" type="text"/> <small>Approximate number</small>	Export ratio (%) <input style="width: 95%;" type="text" value="%"/>
Research & development ratio (%) <input style="width: 95%;" type="text" value="%"/>		

**Metrik 17**

## Sektor

In Feld 18 können Sie einen oder mehrere Sektoren auswählen, unter denen das Unternehmen hineinfällt.

Please select one ore more sectors of your organization 

18

Automotive & Mobility <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>OFF</span> <span>ON</span> </div>	Manufacturing <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>OFF</span> <span>ON</span> </div>	Agri-Automation <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>OFF</span> <span>ON</span> </div>
--	--	--

**Sektor 18**

## Zertifikate

In Feld 19 können Sie die Zertifizierungen auswählen, mit welchen Ihr Unternehmen ausgezeichnet wurde. Falls einer von Ihren Zertifikaten nicht vorhanden ist, können Sie gerne auf „**Other**“ bzw. weitere klicken.

Please select your organizational certifications 

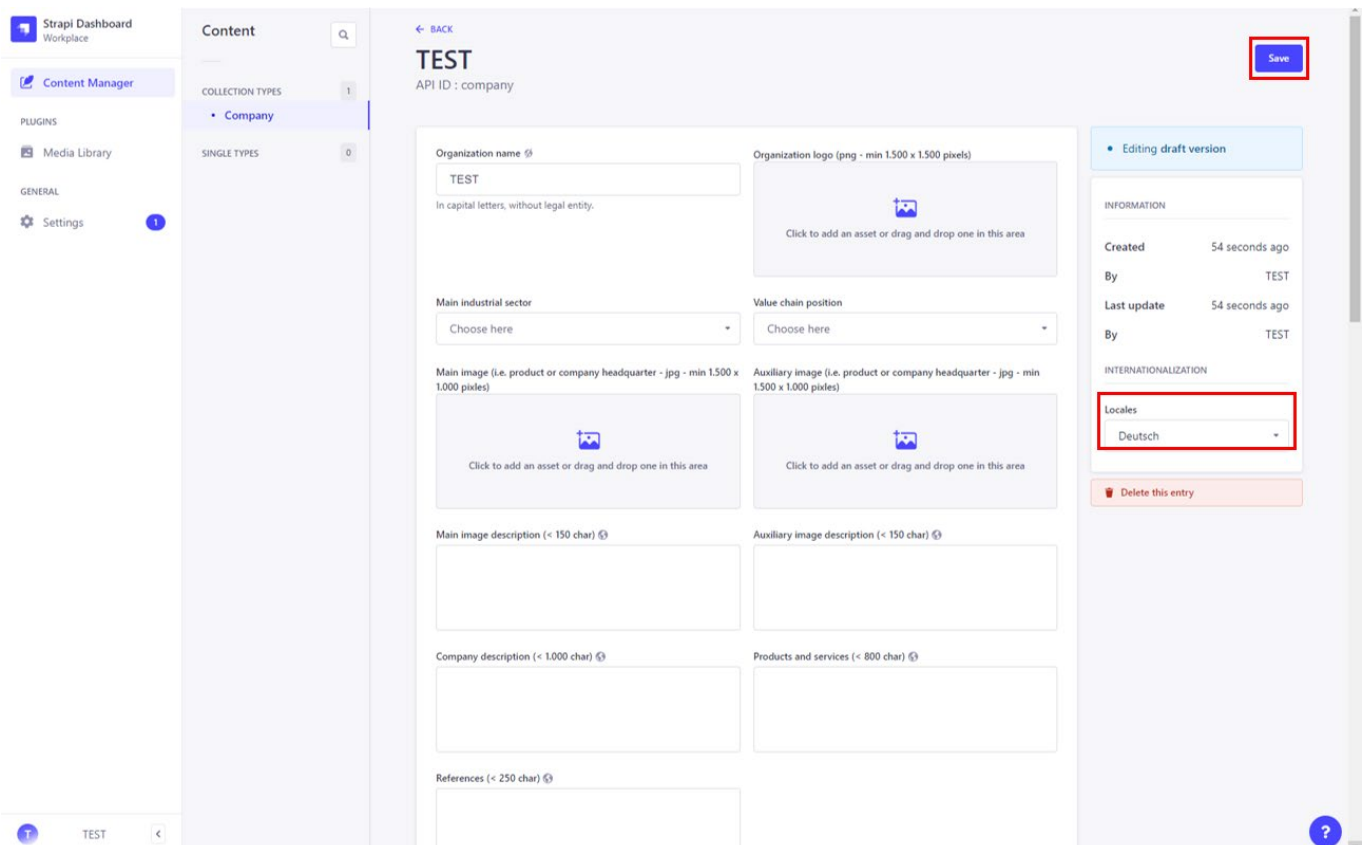


### Zertifikate 19

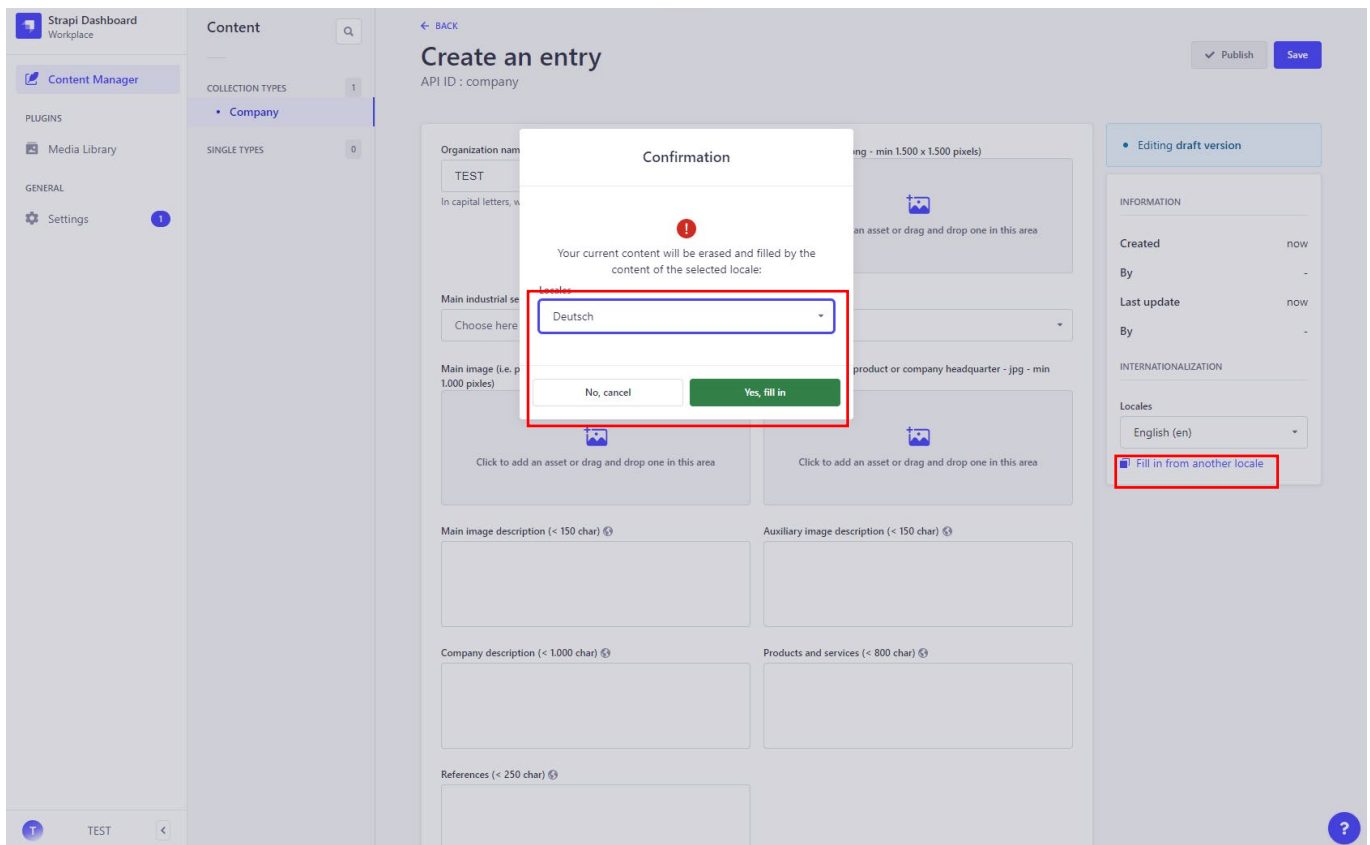
## Speichern und ausfüllen in einer anderen Sprache

Anschließend können Sie Ihre Änderungen mit dem „**Save**“-Button speichern.

Unter „**Locales**“ können Sie zwischen den verschiedenen Sprachen wechseln. Wenn Sie von einer Sprache in die Andere Daten übernehmen wollen, klicken Sie auf „**Fill in from another locale**“ und wählen Sie die Version (Sprache) aus von der Sie die Daten übernehmen wollen und klicken Sie auf „**Yes, fill in**“ um alles zu übernehmen.



### Save-Locales



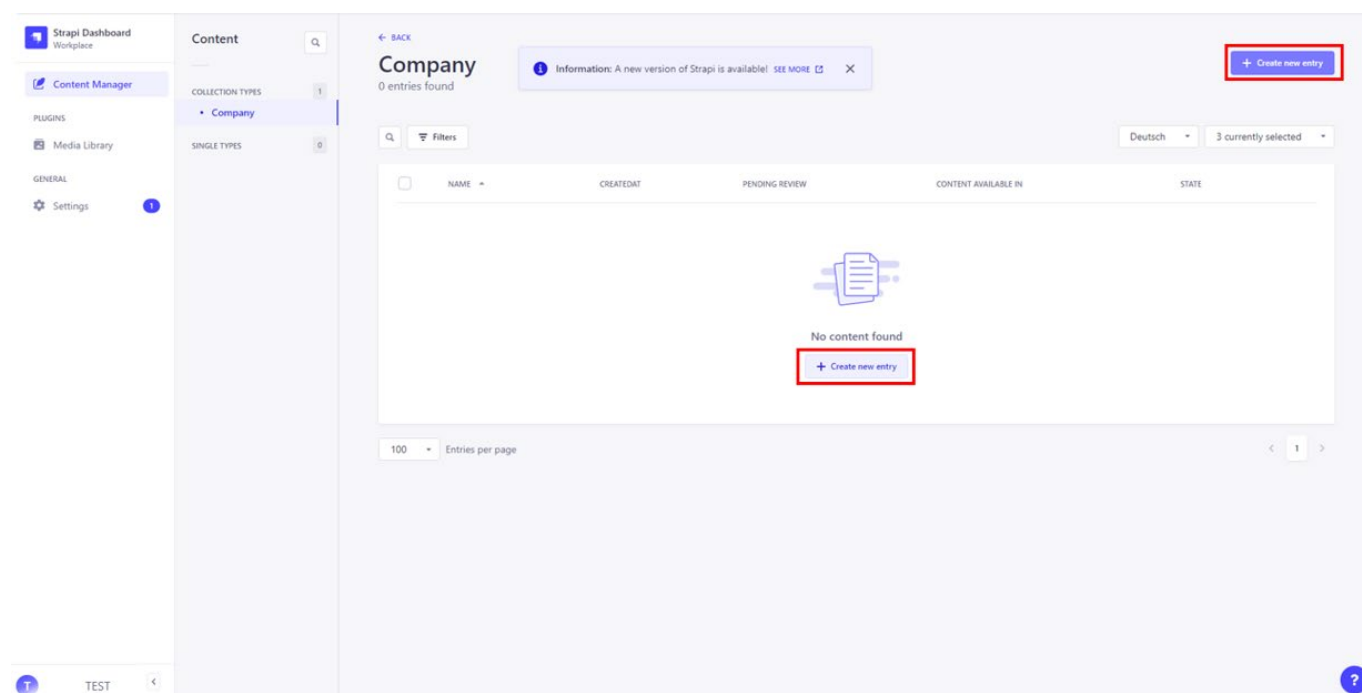
### Fill in from another locale

Nach Änderung der Sprache und Übernahme der Daten bleiben alle Daten bis auf die Beschreibung der Bilder, Unternehmens-, Produkt- & Dienstleistungs- und Referenzbeschreibung gleich somit müssen nur die eben genannten Felder in anderen Sprachen aktualisiert werden.

### 3.0 Eingabe von einem neuen Unternehmensprofil

#### Content Manager – Ihr Unternehmensprofil

Sie können mit „**Create new entry**“ eine Übersicht erstellen und anschließend mithilfe dieser ihr Unternehmensprofil digitalisieren.



#### Content Manager

#### Firmenname, Industriesektor und Wertschöpfungskette


In Feld 1 können Sie den Firmennamen in GROSSBUCHSTABEN und ohne gesetzlichen Eintrag angeben. Dann in Feld 2 und Feld 3 den industriellen Sektor und die Position in der Wertschöpfungskette Ihres Unternehmens aus der Dropdown-Liste auswählen.

**Organization name** 1

TEST

In capital letters, without legal entity.

**Organization logo** (png - min 1.500 x 1.500 pixels)



Click to add an asset or drag and drop one in this area

**Main industrial sector** 2

Choose here

**Value chain position** 3

Choose here

#### Firmenname, Industriesektor und Wertschöpfungskette 1-3

Zur Auswahl stehen (nur eine Auswahlmöglichkeit):




- **Industriesektor / Branche**
  - Automobiltechnik
  - Maschinen und Anlagebau
  - Elektronik & Elektrotechnik
  - Polymere & Chemie
  - Informationstechnologie
  - Forschung & Entwicklung
  - Dienstleister & Berater
  - Aus- und Weiterbildung
  - Andere
- **Wertschöpfungskette**
  - Anwender
  - Entwickler
  - Labore
  - Hersteller
  - Zulieferer
  - Dienstleister
  - Handel und Vertrieb

## Logo und Bilder hochladen.

In Felder 4-6 können Sie mit drag & drop Bilder hochladen, die Ihr Unternehmen repräsentieren, sei es ein Produkt, ein Design oder der Firmensitz. Vergewissern Sie sich das Firmenlogo in .png Format in einer Auflösung über 1500x1500p und die Bilder in jpeg. Format in Auflösung über 1500x1000p hochzuladen

Um beim Hochladen der Bilder Konflikte mit der Webseite zu vermeiden, empfehlen wir die Dateigröße der Bilder unter 5MB zu halten und weitere Bildformate zu vermeiden da diese nicht unterstützt werden. Fall ein Bild nicht hochgeladen werden kann, bitten wir Sie die Auflösung zu verkleinern. Falls Sie weiterhin die Schwierigkeiten haben, können wir Sie gerne unterstützen (bitte kurze E-Mail an [automotive@noi.bz.it](mailto:automotive@noi.bz.it))

In Feld 7 und Feld 8 können Sie die zuvor hochgeladenen Bilder in unter 150 Zeichen beschreiben.

<p>Organization name ⓘ</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; min-height: 20px;">TEST</div> <p><small>In capital letters, without legal entity.</small></p>	<p>Organization logo (png - min 1.500 x 1.500 pixels) <b>4</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 10px; text-align: center; height: 100px;">  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>
<p>Main industrial sector</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;">Choose here ▼</div>	<p>Value chain position</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;">Choose here ▼</div>
<p>Main image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels) <b>5</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 10px; text-align: center; height: 100px;">  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>	<p>Auxiliary image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels) <b>6</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 10px; text-align: center; height: 100px;">  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>
<p>Main image description (&lt; 150 char) ⓘ <b>7</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; height: 40px; width: 100%;"></div>	<p>Auxiliary image description (&lt; 150 char) ⓘ <b>8</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; height: 40px; width: 100%;"></div>

## Logo und Bilder hochladen 4-8

## Unternehmensbeschreibung, Produkte und Dienstleistungen, Referenzen

Wir kommen jetzt zu den Feldern wo Sie Ihr Unternehmen und Ihre Produkte und Dienstleistungen, insgesamt branchenrelevante Referenzen, beschreiben können.

In Feld 9: Unternehmensbeschreibung, Maximal 1.000 Zeichen

Feld 10: Dienstleistungen und Produkte, Maximal 800 Zeichen

Feld 11: Referenzen, Maximal 250 Zeichen

Company description (< 1.000 char) ⓘ

9

Products and services (< 800 char) ⓘ

10

References (< 250 char) ⓘ

11

Unternehmensbeschreibung, Produkte & Dienstleistungen und Referenzen 9-11

## Firmenname

Feld 12 ist vorgesehen, um den Firmennamen in GROSSBUCHSTABEN mit gesetzlichem Eintrag anzugeben, bzw. GMBH, AG, OHG und weitere.

Legal Company name in CAPITAL LETTERS ⓘ

12

TEST AG/SRL

Firmenname 12

## Kontakt

In Feld 13 können die Kontaktdaten des Unternehmens angegeben werden; also die E-Mail-Adresse sowie die Website und die Telefonnummer (samt Vorwahl).

Company contact ⓘ



Email

Website


Phone number (with prefix)

13

Kontaktdaten 13

## Unternehmensadresse

In Feld 14 können Sie die Adresse und Stadt des Unternehmens (jeweils in deutscher und italienischer Sprache) angeben.

Company address 

14

<p>Street name</p> <input style="width: 90%;" type="text" value="i.e. Via A. Volta, 13A / A. Volta Straße, 13/A"/> <p><small>German and italian name</small></p>	<p>City</p> <input style="width: 90%;" type="text" value="i.e. Bolzano / Bozen"/> <p><small>German and italian name</small></p>
--	---


### Unternehmensadresse 14

## Unternehmensstandort

In Feld 15 können Sie die PLZ und den Breiten- sowie Längengrad (latitude and longitude) angeben, an dem sich das Unternehmen befindet.

Den Breiten- sowie Längengrad findet man problemlos in der Google maps URL der gewünschten Adresse, somit gilt es einfach nach dem „@“ Ausschau zu halten und die nachfolgenden Koordinaten zu kopieren, wie im folgenden Beispiel dargestellt:

(<https://www.google.com/maps/place/NOI+Techpark+S%C3%BCdtirol/@46.4783719,11.3303204,808m/data=!3m2!1e3!5s0x47829c3437ccc23b:0xbda25a9d897baf4b!4m3!1m7!3m6!1s0x47829c344b1b5b09:0x5136c016eb9d35c9!2sA.-+Volta+-+Str.,+13,+39100+Bozen,+Autonome+Provinz+Bozen+-+S%C3%BCdtirol!3b1!8m2!3d46.4783682!4d11.3325144!3m4!1s0x47829c34410cbd5b:0x65f19ec400fde7e2!8m2!3d46.4785907!4d11.3325921>) Beispiel: Google maps URL und Koordinaten des NOI Techpark

Company location 

15

<p>CAP</p> <input style="width: 90%;" type="text"/>	
<p>Latitude</p> <input style="width: 90%;" type="text" value="i.e. 46.4786083"/> <p><small>Insert address in Google maps and copy coordinates from url</small></p>	<p>Longitude</p> <input style="width: 90%;" type="text" value="i.e. 11.3298965"/> <p><small>Insert address in Google maps and copy coordinates from url</small></p>

### Unternehmensstandort 15



## Kontaktperson im Unternehmen

In Feld 16 können Sie eine Kontaktperson jeweils mit Namen, E-Mail-Adresse, Telefonnummer (samt Vorwahl) und die betriebsinterne Rolle auf Englisch angeben unter welcher das Unternehmen vom Branchenüberblick aus erreichbar ist.

Als Ansprechpartner empfehlen wir eine Person einzugeben, die einen guten Überblick über die gesamten Unternehmensaktivitäten hat, idealerweise: CEO, Leiter F&E, Business Development oder Sales eingeben.

Please select a contact person which has good company overview especially in Business and Research & Development

16

Name and family name

Email

Phone number (with prefix)

i.e. +39 0471 066 667

Role (in english)

i.e. Business Development, CEO, R&D, CTO

### Kontaktperson 16

## Metrik

In Feld 17 können Sie den vollen Vorjahresumsatz, die Anzahl der Mitarbeiter sowie die Export- und F&E-Quote angeben.

Metrics

17

Turnover (€)

Employee number

Export ratio (%)

Research & development ratio (%)

%

Approximate number

### Metrik 17

## Sektor

In Feld 18 können Sie einen oder mehrere Sektoren auswählen, unter denen das Unternehmen hineinfällt.

Please select one ore more sectors of your organization

18

Automotive & Mobility

OFF

ON

Manufacturing

OFF

ON

Agri-Automation

OFF

ON

### Sektor 18

## Zertifikate

In Feld 19 können Sie die Zertifizierungen auswählen, mit welchen Ihr Unternehmen ausgezeichnet wurde. Falls einer von Ihren Zertifikaten nicht vorhanden ist, können Sie gerne auf „**Other**“ bzw. weitere klicken.

Please select your organizational certifications 📄

ISO 9001: OFF ON

ISO 14001: OFF ON

ISO 45001: OFF ON

IATF16949: OFF ON

EN ISO 17025: OFF ON

Other: OFF ON

19

### Zertifikate 19

## Speichern und ausfüllen in einer anderen Sprache

Anschließend können Sie Ihre Änderungen mit dem „**Save**“-Button Speichern.

Unter „**Locales**“ können Sie zwischen den verschiedenen Sprachen wechseln. Wenn Sie von einer Sprache in die Andere Daten übernehmen wollen, klicken Sie auf „**Fill in from another locale**“ und wählen Sie die Version (Sprache) aus von der Sie die Daten übernehmen wollen und klicken Sie auf „**Yes, fill in**“ um alles zu übernehmen.

Strapi Dashboard Workplace

Content Manager

PLUGINS

Media Library

GENERAL

Settings

Content

TEST

API ID : company

Organization name (📄)

TEST

In capital letters, without legal entity.

Organization logo (png - min 1.500 x 1.500 pixels)

Click to add an asset or drag and drop one in this area

Main industrial sector

Choose here

Value chain position

Choose here

Main image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels)

Click to add an asset or drag and drop one in this area

Auxiliary image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels)

Click to add an asset or drag and drop one in this area

Main image description (< 150 char) (📄)

Auxiliary image description (< 150 char) (📄)

Company description (< 1.000 char) (📄)

Products and services (< 800 char) (📄)

References (< 250 char) (📄)

Editing draft version

INFORMATION

Created 54 seconds ago

By TEST

Last update 54 seconds ago

By TEST

INTERNATIONALIZATION

Locales

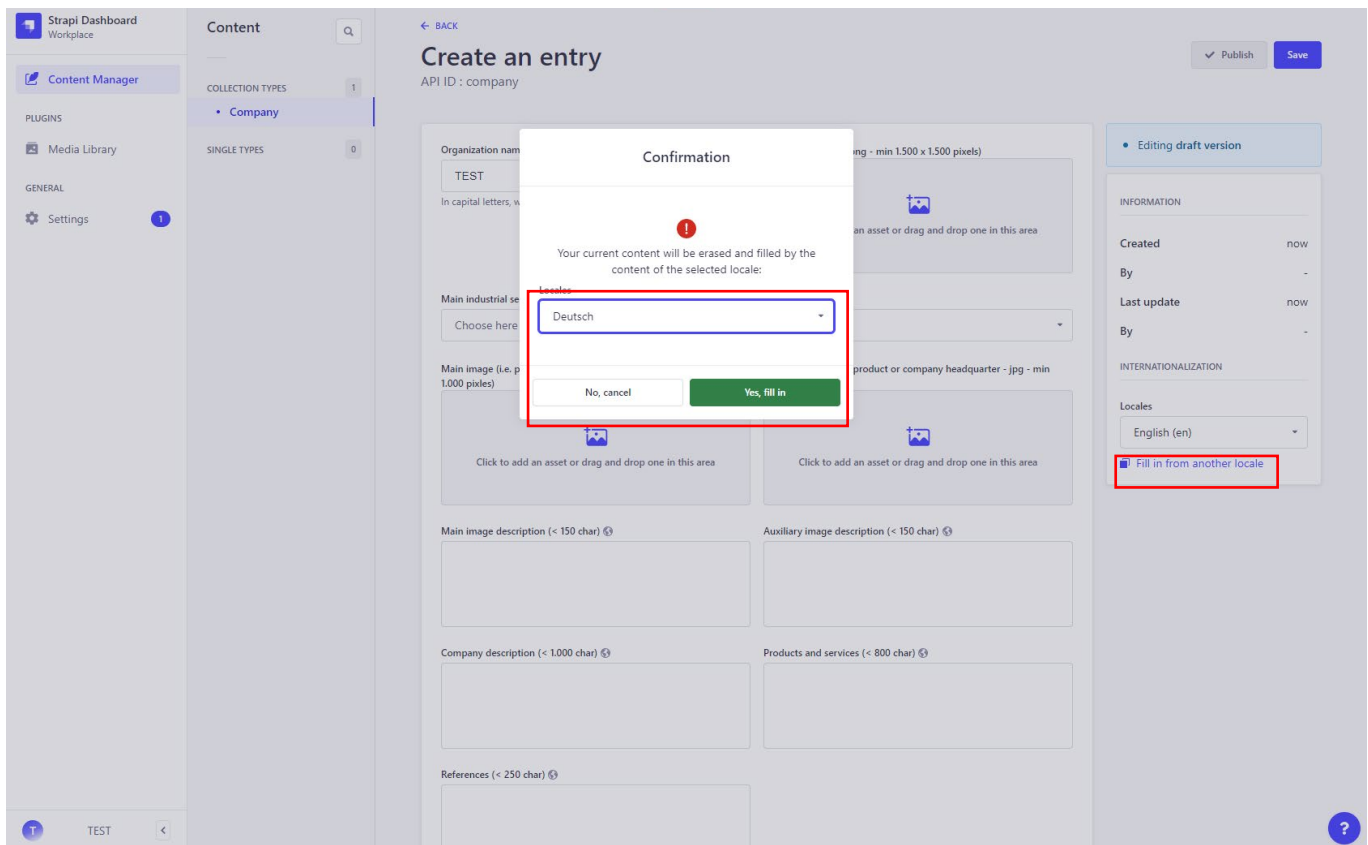
Deutsch

Delete this entry

Save

TEST

### Save-Locales



### Fill in from another locale

Nach Änderung der Sprache und Übernahme der Daten bleiben alle Daten bis auf die Beschreibung der Bilder, Unternehmens-, Produkt- & Dienstleistungs- und Referenzbeschreibung gleich somit müssen nur die eben genannten Felder in anderen Sprachen aktualisiert werden.

# GUIDA\_AGGIORNAMENTO PANORAMICA DEL SETTORE AUTOMOTIVE AUTOMATION

La Panoramica del Settore Automotive | Automation giunge quest'anno alla sua 5<sup>a</sup> edizione e si pone come obiettivo quello di aumentare la visibilità dei singoli attori, facilitare il networking settoriale e creare sinergie. Piccole, medie e grandi imprese, start-up, istituti di ricerca, laboratori e istituti di formazione e perfezionamento professionale sono gli attori più importanti nella catena del valore dell'industria manifatturiera in Alto Adige e sono qui presentati in ordine alfabetico.

Circa 200 attori presentano in questa panoramica la loro azienda, i loro prodotti e servizi, oltre ad alcune referenze. Accanto alle informazioni aziendali aggiuntive come fatturato, numero di dipendenti, quota di esportazione e quota di R&S, è possibile trovare anche il contatto di una persona di riferimento.

La Panoramica, si arricchisce, anche quest'anno, con oltre 40 profili di laboratorio provenienti dal mondo dell'industria e della produzione, dagli istituti di ricerca e dalle università, che presentano quali esami di laboratorio è possibile effettuare, le certificazioni in loro possesso e le norme applicate.

**SOMMARIO**

<b>1.0 Accedere al portale</b>	<b>4</b>
Inserzione E-Mail e password	4
Cambio password	5
Homepage	5
<b>2.0 Aggiornare un profilo esistente</b>	<b>6</b>
Content Manager – Il suo profilo aziendale	6
Nome dell'azienda, settore industriale e catena di valore	6
Upload logo e immagini	7
Descrizione dell'azienda, prodotti e servizi, referenze	8
Nome dell'azienda	8
Contatto	8
Indirizzo aziendale	9
Sede aziendale	9
Contatto aziendale	10
Metrica	10
Settore	10
Certificazioni	11
Salvare e compilare in un'altra lingua	11
<b>3.0 Inserimento di un nuovo profilo aziendale</b>	<b>13</b>
Content Manager – Il suo profilo aziendale	13
Nome dell'azienda, settore industriale e catena di valore	13
Upload logo e immagini	14
Descrizione dell'azienda, prodotti e servizi, referenze	15
Nome dell'azienda	15
Contatto	15
Indirizzo aziendale	16
Sede aziendale	16
Contatto aziendale	17
Metrica	17
Settore	17
Certificazioni	18
Salvare e compilare in un'altra lingua	18

## 0.1 Obiettivi della panoramica del settore digitale

Per quest'anno ci siamo posti una nuova sfida e abbiamo creato la panoramica del settore Automotive Automation in formato digitale.

Questa panoramica del settore digitale dovrebbe portare ai seguenti vantaggi:

- Tutte le aziende sono suddivise in tre categorie (che corrispondono alla nostra Strategia di specializzazione 2030), vale a dire:
  - o Manufacturing
  - o Automotive & Mobility
  - o Agri-Automation
- Tutte le aziende sono state inoltre suddivise per settore industriale e catena del valore: **Settore industriale**
  - o Tecnologia automobilistica
  - o Costruzione di macchine ed impianti
  - o Elettronica / Elettrotecnica
  - o Polimeri / chimica
  - o Tecnologie informatiche
  - o Ricerca & Sviluppo
  - o Fornitori / Consulenti
  - o Istruzione e formazione professionale
  - o Altro
- **Catena di valore**
  - o Utente
  - o Sviluppatore
  - o Laboratori
  - o Produzione
  - o Subfornitore
  - o Fornitore di servizi
  - o Commercio e distribuzione
- La ricerca del partner giusto è stata ottimizzata grazie alle nuove opzioni di filtro;
- I testi sono stati allungati, ovvero:
  - o Descrizione dell'azienda: 1000 caratteri
  - o Prodotti e servizi: 800 caratteri
  - o Riferimenti: 250 caratteri

## 1.0 Accedere al portale

Per aggiornare o aggiungere il profilo aziendale, è necessario effettuare il login con i dati inviati.

Avete dimenticato i vostri dati d'accesso o non li trovate più? Inviateci un'e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica: [automotive@noi.bz.it](mailto:automotive@noi.bz.it)

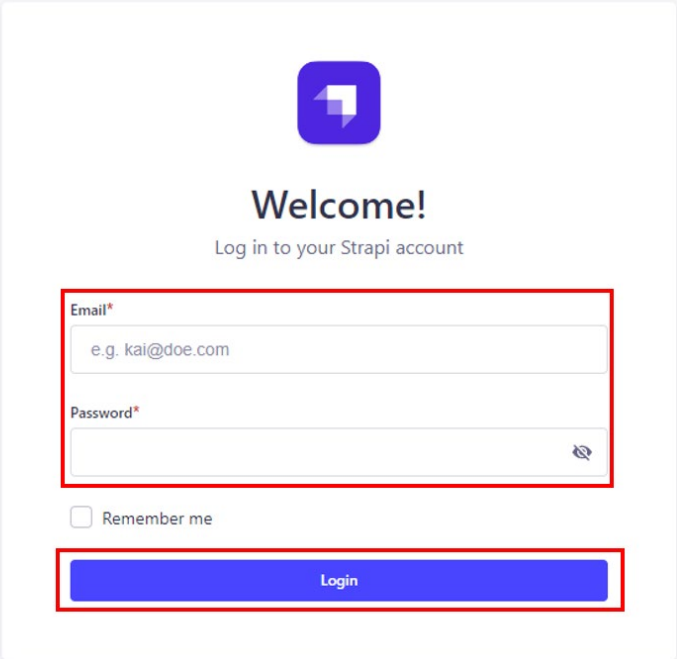
### Inserzione E-Mail e password

Il link contenuto nell'e-mail vi condurrà qui al login. Da qui è possibile effettuare il login con i dati di accesso forniti nell'e-mail (indirizzo e-mail e password) e cliccare su **“Login”**

Esempio:

E-Mail: [automotive@noi.bz.it](mailto:automotive@noi.bz.it)

Password: Evji76Ef

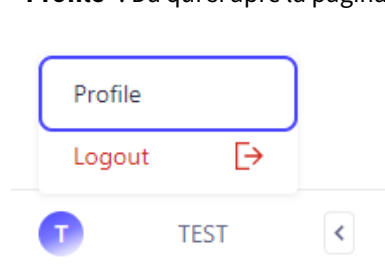


FORGOT YOUR PASSWORD?

**Pagina login**

## Cambio password

Il login è stato completato e ora è possibile modificare l'indirizzo e-mail, la password come anche l'username a piacimento. Per modificare la password dopo l'accesso, è sufficiente fare clic sul profilo nell'angolo in basso a sinistra e selezionare **"Profile"**. Da qui si apre la pagina in cui è possibile modificare il nome utente, l'indirizzo e-mail e la password.



### Profile

Se si clicca su **"Profile"**, si apre un'altra pagina in cui è possibile modificare i propri dati di accesso direttamente alla voce **"Change password"**.

Profile

First name\*

TEST

Last name

Email\*

Username

TEST

---

Change password

Current Password

OldTestPwd\_1

Password

NewTestPwd\_1

Confirmation Password

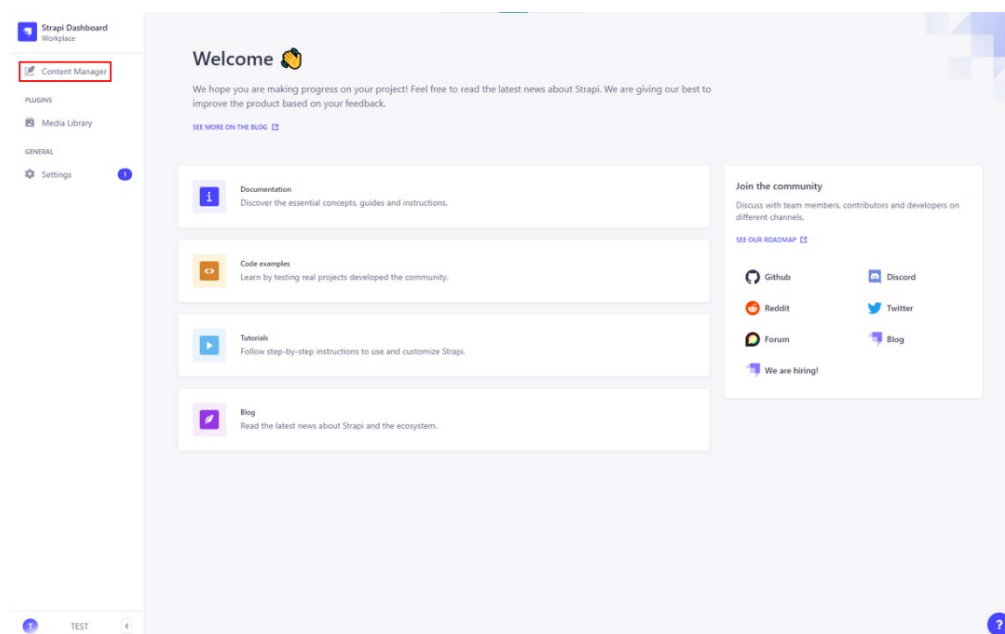
NewTestPwd\_1

### Password

## Homepage

Dopo aver effettuato il login, ci si troverà sulla homepage. Da qui cliccate su **"Content Manager"**

D'ora in poi potrete ricaricare il vostro profilo aziendale o modificare quello attuale. Si veda la sezione 2.0 per aggiornare un profilo esistente o la sezione 3.0 per inserire un nuovo profilo aziendale.



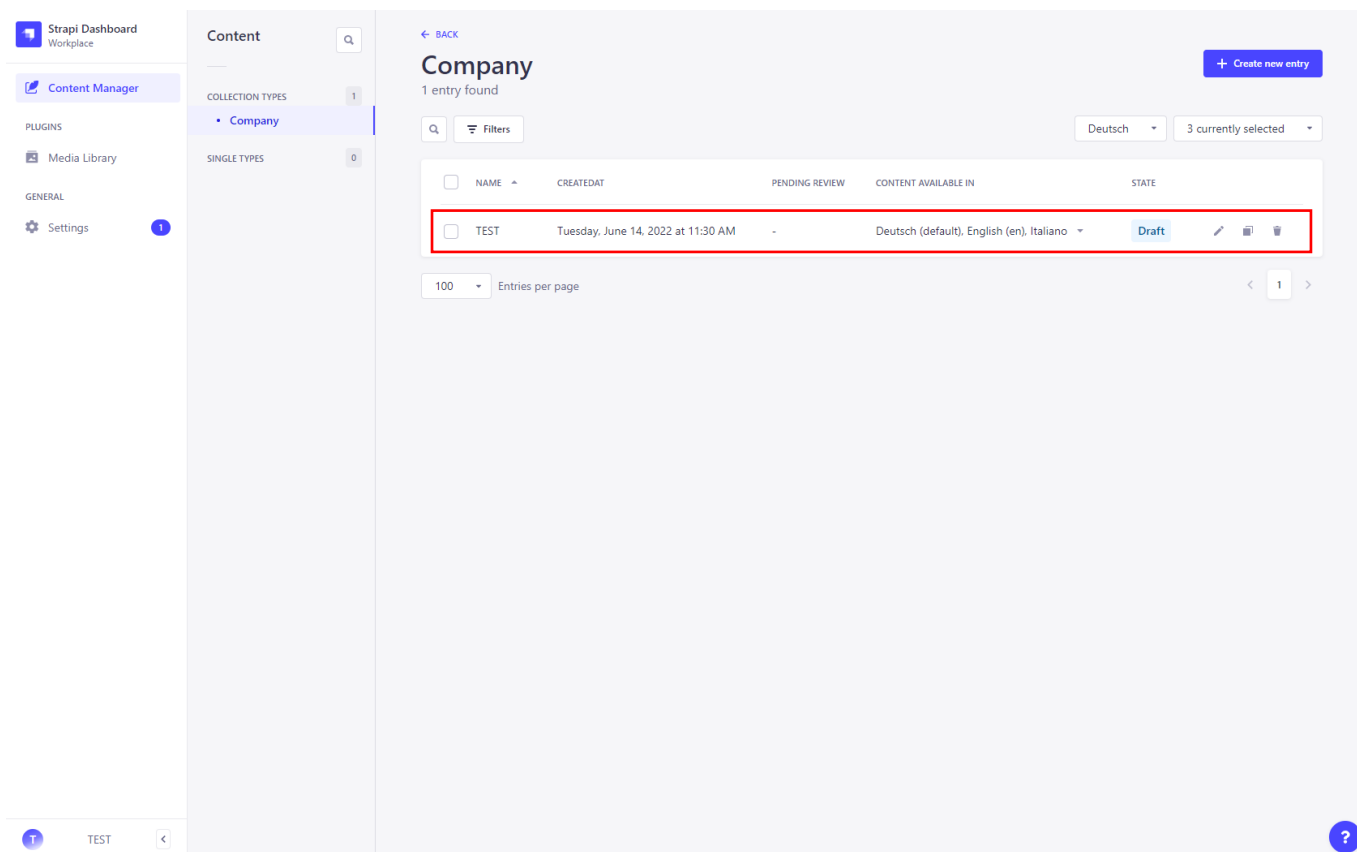
### Homepage



## 2.0 Aggiornare un profilo esistente

### Content Manager – Il suo profilo aziendale

Se esiste già una panoramica, fare clic su di essa e apportare le modifiche desiderate. Altrimenti continuare da sez. 3.0



#### Content Manager

### Nome dell'azienda, settore industriale e catena di valore

Nel campo 1 è possibile inserire il nome della società in LETTERE MAIUSCOLE e senza diciture legali. Nel campo 2 e nel campo 3 selezionate il settore industriale e la posizione nella catena del valore della vostra azienda dall'elenco a discesa.

Organization name

1

TEST

In capital letters, without legal entity.

Organization logo (png - min 1.500 x 1.500 pixels)



Click to add an asset or drag and drop one in this area

Main industrial sector

2

Choose here

Value chain position

3

Choose here

#### Nome dell'azienda, settore industriale e catena di valore 1-3

Si può scegliere tra (È solo possibile di scegliere una delle opzioni date per campo):




- **Settore industriale**
  - Tecnologia automobilistica
  - Costruzione di macchine ed impianti
  - Elettronica / Elettrotecnica
  - Polimeri / chimica
  - Tecnologie informatiche
  - Ricerca & Sviluppo
  - Fornitori / Consulenti
  - Istruzione e formazione professionale
  - Altro
- **Catena di valore**
  - Utente
  - Sviluppatore
  - Laboratori
  - Produzione
  - Subfornitore
  - Fornitore di servizi
  - Commercio e distribuzione

## Upload logo e immagini

Nei campi 4-6 è possibile caricare le immagini che rappresentano la vostra azienda, sia che si tratti di un prodotto, di un design o della sede aziendale, tramite drag & drop. Assicuratevi di caricare il logo in formato .png con risoluzione superiore a 1500x1500p e le foto in formato jpeg, con risoluzioni superiori a 1500x1000p.

Per evitare conflitti con il sito web durante il caricamento delle immagini, si consiglia di mantenere la dimensione del file delle immagini al di sotto dei 5MB e di evitare altri formati di immagine, poiché essi purtroppo non sono supportati. Se non è possibile caricare un'immagine, ridurre la risoluzione. Se continuate ad avere difficoltà, saremo lieti di assistervi (inviare una breve e-mail a [automotive@noi.bz.it](mailto:automotive@noi.bz.it))

Nei campi 7 e 8 è poi possibile descrivere le immagini precedentemente caricate in meno di 150 caratteri.

<p>Organization name ⓘ</p> <div>TEST</div> <p><small>In capital letters, without legal entity.</small></p>	<p>Organization logo (png - min 1.500 x 1.500 pixels) <b>4</b></p> <div>  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>
<p>Main industrial sector</p> <div>Choose here ▼</div>	<p>Value chain position</p> <div>Choose here ▼</div>
<p>Main image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels) <b>5</b></p> <div>  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>	<p>Auxiliary image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels) <b>6</b></p> <div>  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>
<p>Main image description (&lt; 150 char) ⓘ <b>7</b></p> <div></div>	<p>Auxiliary image description (&lt; 150 char) ⓘ <b>8</b></p> <div></div>

### Upload logo e immagini 4-8

## Descrizione dell'azienda, prodotti e servizi, referenze

Veniamo ora ai campi in cui potete descrivere la vostra azienda e i vostri prodotti e servizi, con riferimenti assolutamente pertinenti al settore.

Campo 9: Descrizione dell'azienda, massimo 1.000 caratteri

Campo 10: Servizi e prodotti, massimo 800 caratteri

Campo 11: Referenze, massimo 250 caratteri

Company description (< 1.000 char) ⓘ

9

Products and services (< 800 char) ⓘ

10

References (< 250 char) ⓘ

11

Descrizione dell'azienda, prodotti e servizi, referenze 9-11

## Nome dell'azienda

Il campo 12 è destinato a indicare la ragione sociale in lettere maiuscole con dicitura legale, oppure Srl, SpA, Snc e altri.

Legal Company name in CAPITAL LETTERS ⓘ

12

TEST AG/SRL

Nome dell'azienda 12

## Contatto

Nel campo 13 è possibile inserire i dati di contatto dell'azienda, ovvero l'indirizzo e-mail, il sito web e il numero di telefono (compreso il prefisso).

Company contact ⓘ



Email

Website

13




Phone number (with prefix)

Contatto 13

## Indirizzo aziendale

Nel campo 14 è possibile inserire l'indirizzo e la città dell'azienda (sia in tedesco che in italiano).

Company address 

14

<p>Street name</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">i.e. Via A. Volta, 13A / A. Volta Straße, 13/A</div> <p style="font-size: 0.8em; color: #666;">German and italian name</p>	<p>City</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">i.e. Bolzano / Bozen</div> <p style="font-size: 0.8em; color: #666;">German and italian name</p>
--	---

### Indirizzo aziendale 14


## Sede aziendale

Nel campo 15 è possibile inserire il codice postale e la latitudine e longitudine in cui si trova l'azienda.

È possibile trovare facilmente la latitudine e la longitudine nell'URL di Google Maps dell'indirizzo desiderato; quindi, basta cercare la "@" e copiare le seguenti coordinate, come mostrato nell'esempio seguente:

(<https://www.google.com/maps/place/NOI+Techpark+S%C3%BCdti-rol/@46.4783719,11.3303204,808m/data=!3m2!1e3!5s0x47829c3437ccc23b:0xbda25a9d897baf4b!4m3!1m7!3m6!1s0x47829c344b1b5b09:0x5136c016eb9d35c9!2sA.-+Volta+-+Str.,+13,+39100+Bozen,+Autonome+Provinz+Bozen+-+S%C3%BCdti-rol!3b1!8m2!3d46.4783682!4d11.3325144!3m4!1s0x47829c34410cbd5b:0x65f19ec400fde7e2!8m2!3d46.4785907!4d11.3325921>)

Esempio: Google Maps URL e coordinate del NOI Techpark

Company location 

15


<p>CAP</p> <div style="border: 1px solid #ccc; height: 30px; margin-bottom: 10px;"></div>	
<p>Latitude</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">i.e. 46.4786083</div> <p style="font-size: 0.8em; color: #666;">Insert address in Google maps and copy coordinates from url</p>	<p>Longitude</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">i.e. 11.3298965</div> <p style="font-size: 0.8em; color: #666;">Insert address in Google maps and copy coordinates from url</p>

### Sede aziendale 15

## Contatto aziendale

Nel campo 16 è possibile inserire una persona di contatto con nome, indirizzo e-mail, numero di telefono (compreso il prefisso) e il ruolo interno in inglese. Dal quale l'azienda è raggiungibile dalla panoramica settore.

Come contatto, si consiglia di inserire una persona che abbia una buona visione d'insieme dell'intera attività aziendale, idealmente: CEO, Responsabile R&S, Business Development o Sales.

Please select a contact person which has good company overview especially in Business and Research & Development 


16

Name and family name <input style="width: 95%;" type="text"/>	Email <input style="width: 95%;" type="text"/>
Phone number (with prefix) <input style="width: 95%;" type="text"/> i.e. +39 0471 066 667	Role (in english) <input style="width: 95%;" type="text"/> i.e. Business Development, CEO, R&D, CTO

**Contatto aziendale 16**

## Metrica

Nel campo 17 è possibile inserire l'intero fatturato dell'anno precedente, il numero di dipendenti e le quote di esportazione e di R&S

Metrics 


17

Turnover (€) <input style="width: 95%;" type="text"/>	Employee number <input style="width: 95%;" type="text"/> Approximate number	Export ratio (%) <input style="width: 95%;" type="text"/> %
Research & development ratio (%) <input style="width: 95%;" type="text"/> %		

**Metrica 17**

## Settore

Nel campo 18 è possibile selezionare uno o più settori in cui rientra l'impresa.

Please select one ore more sectors of your organization 

18

Automotive & Mobility <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>OFF</span> <span>ON</span> </div>	Manufacturing <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>OFF</span> <span>ON</span> </div>	Agri-Automation <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>OFF</span> <span>ON</span> </div>
--	--	--

**Settore 18**

## Certificazioni

Nel campo 19 è possibile selezionare le certificazioni della propria azienda. Se uno dei certificati ottenuti non è presente, potete cliccare su **"Other"**.

Please select your organizational certifications 🗑️

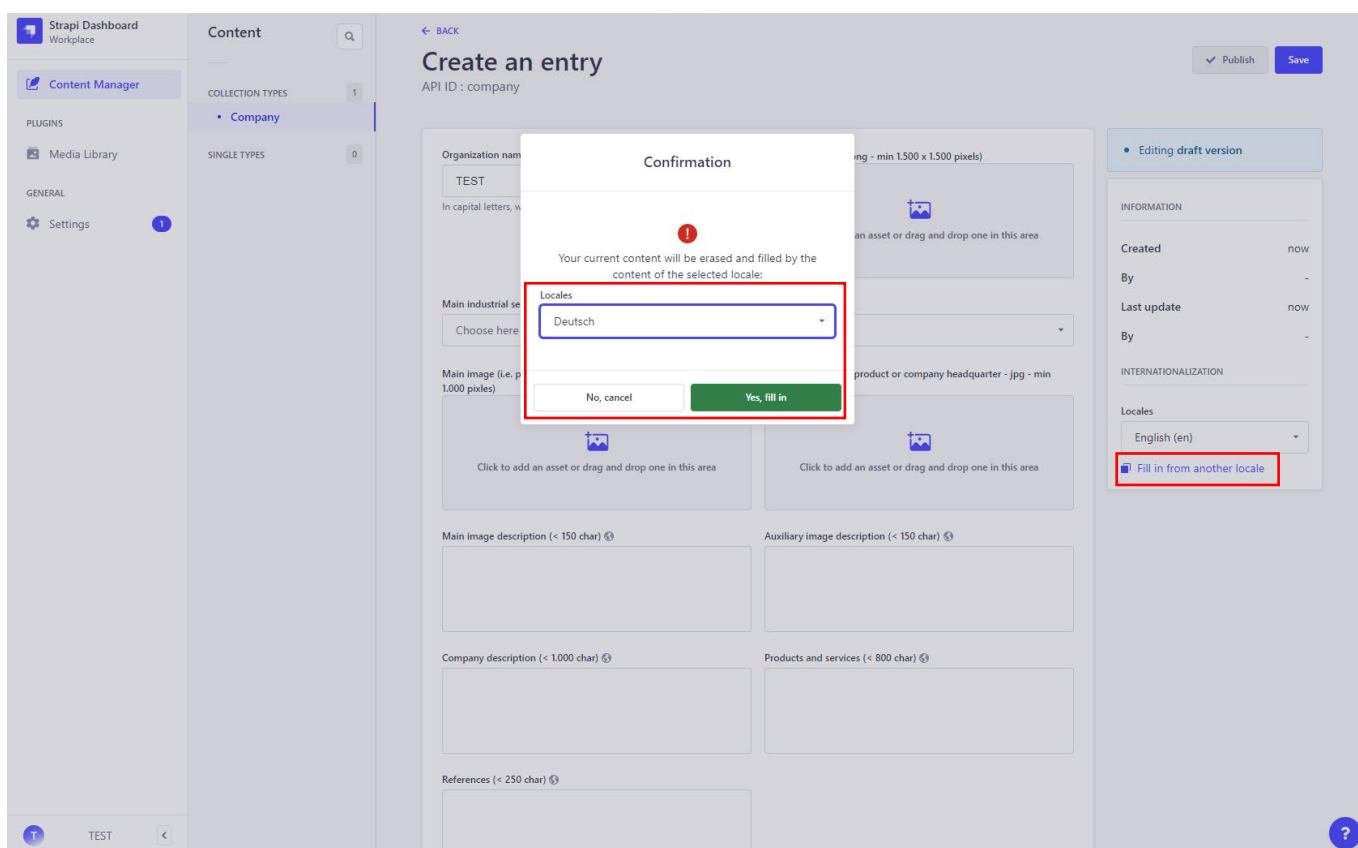
Certificazioni 19

## Salvare e compilare in un'altra lingua

È quindi possibile salvare le modifiche con il pulsante **"Save"**.

In **"Locales"** è possibile passare da una lingua all'altra. Se si desidera trasferire i dati da una lingua all'altra, fare clic su **"Fill in from another locale"** e selezionare la versione (lingua) da cui si desidera trasferire i dati e fare clic su **"Yes, fill in"** per trasferire tutto.

Save-Locales



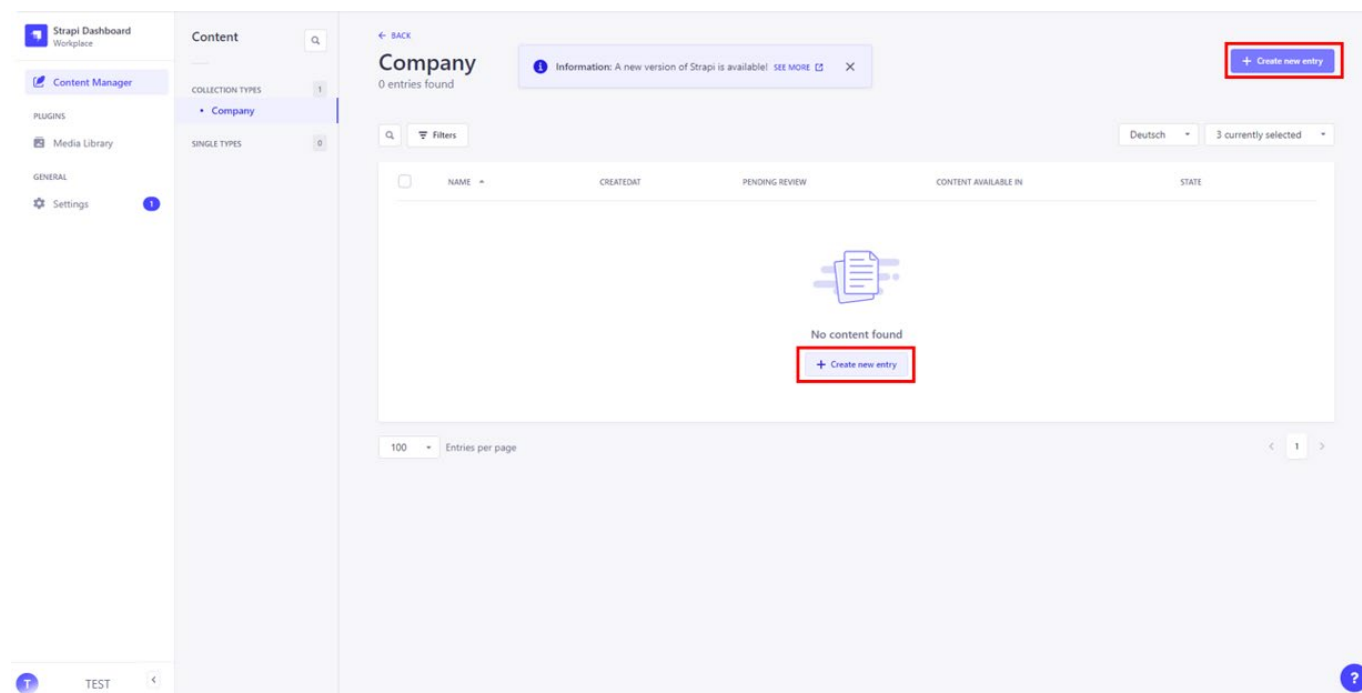
### Fill in from another locale

Dopo aver cambiato la lingua e trasferito i dati, tutti i dati possono rimanere invariati tranne la descrizione delle immagini, dell'azienda, dei prodotti e servizi e possibilmente le referenze; quindi, solo i campi appena menzionati devono essere aggiornati nelle altre lingue.

### 3.0 Inserimento di un nuovo profilo aziendale

#### Content Manager – Il suo profilo aziendale

È possibile creare una panoramica con **"Create new entry"** e utilizzarla per digitalizzare il profilo aziendale.



Content Manager

#### Nome dell'azienda, settore industriale e catena di valore

Nel campo 1 è possibile inserire il nome della società in LETTERE MAIUSCOLE e senza diciture legali. Nel campo 2 e nel campo 3 selezionate il settore industriale e la posizione nella catena del valore della vostra azienda dall'elenco a discesa.

Organization name 

TEST

In capital letters, without legal entity.

1

Organization logo (png - min 1.500 x 1.500 pixels)

Click to add an asset or drag and drop one in this area

Main industrial sector

Choose here

2

Value chain position

Choose here

3

Nome dell'azienda, settore industriale e catena di valore 1-3



Si può scegliere tra (È solo possibile di scegliere una delle opzioni date per campo):




- **Settore industriale**
  - Tecnologia automobilistica
  - Costruzione di macchine ed impianti
  - Elettronica / Elettrotecnica
  - Polimeri / chimica
  - Tecnologie informatiche
  - Ricerca & Sviluppo
  - Fornitori / Consulenti
  - Istruzione e formazione professionale
  - Altro
- **Catena di valore**
  - Utente
  - Sviluppatore
  - Laboratori
  - Produzione
  - Subfornitore
  - Fornitore di servizi
  - Commercio e distribuzione

## Upload logo e immagini

Nei campi 4-6 è possibile caricare le immagini che rappresentano la vostra azienda, sia che si tratti di un prodotto, di un design o della sede aziendale, tramite drag & drop. Assicuratevi di caricare il logo in formato .png con risoluzione superiore a 1500x1500p e le foto in formato jpeg, con risoluzioni superiori a 1500x1000p.

Per evitare conflitti con il sito web durante il caricamento delle immagini, si consiglia di mantenere la dimensione del file delle immagini al di sotto dei 5MB e di evitare altri formati di immagine, poiché essi purtroppo non sono supportati. Se non è possibile caricare un'immagine, ridurre la risoluzione. Se continuate ad avere difficoltà, saremo lieti di assistervi (inviate una breve e-mail a [automotive@noi.bz.it](mailto:automotive@noi.bz.it))

Nei campi 7 e 8 è possibile descrivere le immagini precedentemente caricate in meno di 150 caratteri.

<p>Organization name ⓘ</p> <div>TEST</div> <p><small>In capital letters, without legal entity.</small></p>	<p>Organization logo (png - min 1.500 x 1.500 pixels) <b>4</b></p> <div>  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>
<p>Main industrial sector</p> <div>Choose here ▼</div>	<p>Value chain position</p> <div>Choose here ▼</div>
<p>Main image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels) <b>5</b></p> <div>  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>	<p>Auxiliary image (i.e. product or company headquarter - jpg - min 1.500 x 1.000 pixels) <b>6</b></p> <div>  <p>Click to add an asset or drag and drop one in this area</p> </div>
<p>Main image description (&lt; 150 char) ⓘ <b>7</b></p> <div></div>	<p>Auxiliary image description (&lt; 150 char) ⓘ <b>8</b></p> <div></div>

### Upload logo e immagini 4-8

## Descrizione dell'azienda, prodotti e servizi, referenze

Veniamo ora ai campi in cui potete descrivere la vostra azienda e i vostri prodotti e servizi, con riferimenti assolutamente pertinenti al settore.

Campo 9: Descrizione dell'azienda, massimo 1.000 caratteri

Campo 10: Servizi e prodotti, massimo 800 caratteri

Campo 11: Referenze, massimo 250 caratteri

Company description (< 1.000 char) ⓘ

9

Products and services (< 800 char) ⓘ

10

References (< 250 char) ⓘ

11

Descrizione dell'azienda, prodotti e servizi, referenze 9-11

## Nome dell'azienda

Il campo 12 è destinato a indicare la ragione sociale in lettere maiuscole con dicitura legale, oppure Srl, SpA, Snc e altri.

Legal Company name in CAPITAL LETTERS ⓘ

12

TEST AG/SRL

Nome dell'azienda 12

## Contatto

Nel campo 13 è possibile inserire i dati di contatto dell'azienda, ovvero l'indirizzo e-mail, il sito web e il numero di telefono (compreso il prefisso).

Company contact ⓘ



Email

Website

13




Phone number (with prefix)

Contatto 13

## Indirizzo aziendale

Nel campo 14 è possibile inserire l'indirizzo e la città dell'azienda (sia in tedesco che in italiano).

Company address 

14

<p><b>Street name</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">i.e. Via A. Volta, 13A / A. Volta Straße, 13/A</div> <p style="font-size: 0.8em;">German and italian name</p>	<p><b>City</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">i.e. Bolzano / Bozen</div> <p style="font-size: 0.8em;">German and italian name</p>
--	---

### Indirizzo aziendale 14


## Sede aziendale

Nel campo 15 è possibile inserire il codice postale e la latitudine e longitudine in cui si trova l'azienda.

È possibile trovare facilmente la latitudine e la longitudine nell'URL di Google Maps dell'indirizzo desiderato; quindi, basta cercare la "@" e copiare le seguenti coordinate, come mostrato nell'esempio seguente:

(<https://www.google.com/maps/place/NOI+Techpark+S%C3%BCdti-rol/@46.4783719,11.3303204,808m/data=!3m2!1e3!5s0x47829c3437ccc23b:0xbda25a9d897baf4b!4m3!1m7!3m6!1s0x47829c344b1b5b09:0x5136c016eb9d35c9!2sA.-+Volta+-+Str.,+13,+39100+Bozen,+Autonome+Provinz+Bozen+-+S%C3%BCdti-rol!3b1!8m2!3d46.4783682!4d11.3325144!3m4!1s0x47829c34410cbd5b:0x65f19ec400fde7e2!8m2!3d46.4785907!4d11.3325921>)

Esempio: Google Maps URL e coordinate del NOI Techpark

Company location 

15


<p><b>CAP</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; height: 30px; margin-bottom: 10px;"></div>	
<p><b>Latitude</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">i.e. 46.4786083</div> <p style="font-size: 0.8em;">Insert address in Google maps and copy coordinates from url</p>	<p><b>Longitude</b></p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">i.e. 11.3298965</div> <p style="font-size: 0.8em;">Insert address in Google maps and copy coordinates from url</p>

### Sede aziendale 15

## Contatto aziendale

Nel campo 16 è possibile inserire una persona di contatto con nome, indirizzo e-mail, numero di telefono (compreso il prefisso) e il ruolo interno in inglese. Dal quale l'azienda è raggiungibile dalla panoramica settore.

Come contatto, si consiglia di inserire una persona che abbia una buona visione d'insieme dell'intera attività aziendale, idealmente: CEO, Responsabile R&S, Business Development o Sales.

Please select a contact person which has good company overview especially in Business and Research & Development 


16

Name and family name <input style="width: 95%;" type="text"/>	Email <input style="width: 95%;" type="text"/>
Phone number (with prefix) <input style="width: 95%;" type="text"/> i.e. +39 0471 066 667	Role (in english) <input style="width: 95%;" type="text"/> i.e. Business Development, CEO, R&D, CTO

Contatto aziendale 16

## Metrica

Nel campo 17 è possibile inserire l'intero fatturato dell'anno precedente, il numero di dipendenti, le quote di esportazione e di R&S

Metrics 


17

Turnover (€) <input style="width: 95%;" type="text"/>	Employee number <input style="width: 95%;" type="text"/> Approximate number	Export ratio (%) <input style="width: 95%;" type="text"/> %
Research & development ratio (%) <input style="width: 95%;" type="text"/> %		

Metrica 17

## Settore

Nel campo 18 è possibile selezionare uno o più settori in cui rientra l'impresa.

Please select one ore more sectors of your organization 

18

Automotive & Mobility <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>OFF</span> <span>ON</span> </div>	Manufacturing <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>OFF</span> <span>ON</span> </div>	Agri-Automation <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>OFF</span> <span>ON</span> </div>
--	--	--

Sektor 18

## Certificazioni

Nel campo 19 è possibile selezionare le certificazioni della propria azienda. Se uno dei certificati ottenuti non è presente, potete cliccare su **"Other"**.

Please select your organizational certifications 🗑️

The screenshot shows a form titled 'Certificazioni' with a trash icon in the top right. The form contains six toggle switches arranged in two rows of three. The first row includes ISO 9001, ISO 14001, and ISO 45001. The second row includes IATF16949, EN ISO 17025, and Other. Each toggle switch has an 'OFF' button in a red box and an 'ON' button in a white box. All switches are currently set to 'OFF'. A large red number '19' is positioned in the top right corner of the form area.

### Certificazioni 19

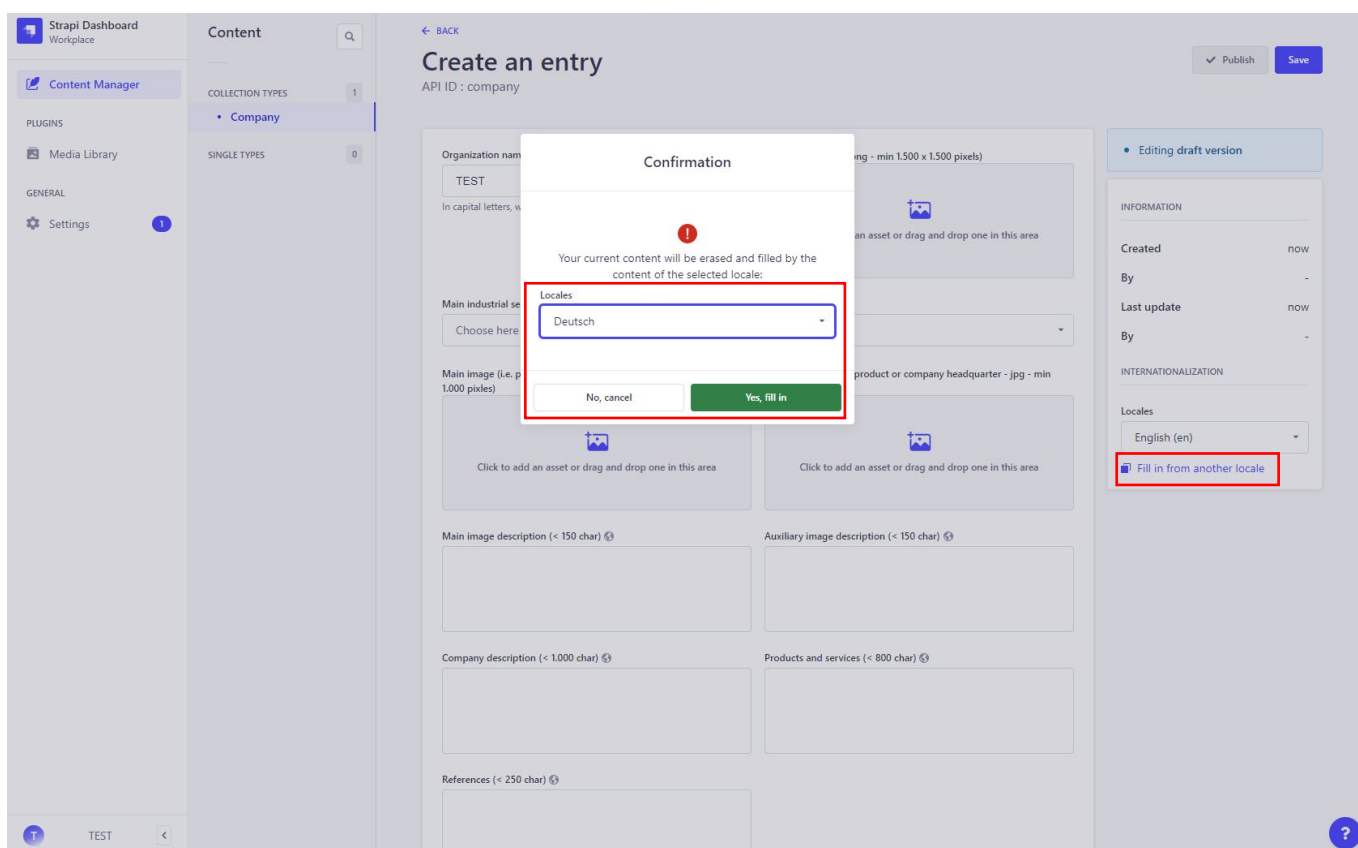
## Salvare e compilare in un'altra lingua

È quindi possibile salvare le modifiche con il pulsante **"Save"**.

In **"Locales"** è possibile passare da una lingua all'altra. Se si desidera trasferire i dati da una lingua all'altra, fare clic su **"Fill in from another locale"** e selezionare la versione (lingua) da cui si desidera trasferire i dati e fare clic su **"Yes, fill in"** per trasferire tutto.

The screenshot shows the Strapi Content Manager interface. On the left is a sidebar with 'Strapi Dashboard Workplace', 'Content Manager', 'PLUGINS', 'Media Library', and 'GENERAL' (with a 'Settings' link). The main area is titled 'Content' and shows a 'TEST' entry with API ID 'company'. The form contains several fields: 'Organization name' (text input with 'TEST'), 'Organization logo' (image upload), 'Main industrial sector' (dropdown), 'Value chain position' (dropdown), 'Main image' (image upload), 'Auxiliary image' (image upload), 'Main image description' (text area), 'Auxiliary image description' (text area), 'Company description' (text area), 'Products and services' (text area), and 'References' (text area). On the right, there's an 'Editing draft version' section with 'INFORMATION' (Created, By, Last update) and 'INTERNATIONALIZATION' (Locales dropdown). The 'Locales' dropdown is highlighted with a red box and shows 'Deutsch' selected. A 'Save' button is also highlighted with a red box in the top right corner of the form area.

### Save-Locales



### Fill in from another locale

Dopo aver cambiato la lingua e trasferito i dati, tutti i dati possono rimanere invariati tranne la descrizione delle immagini, dell'azienda, dei prodotti e servizi e possibilmente le referenze; quindi, solo i campi appena menzionati devono essere aggiornati nelle altre lingue.